



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 13.11.2010 Examen för auktoriserad translator

Kielet ja käännösuunta/Språk och språkriktning
Suomesta ruotsiin / från finska till svenska

Aihepiiri/Ämnesområde
Talouselämä / ekonomi

Viestintätehtävä / Uppgift
Laadi liitteenä olevasta asiakirjasta laillisesti pätevä käännös /
Gör en laggill översättning av den bifogade handlingen

Lähde / Källa: Kankaanpään tasekirja – tilinpäätös 2009

Huom! Taulukoita ei käännetä.
Obs! Tabellerna översätts inte.

Käännöksen käyttötarkoitus / översättningens syfte
Suomenkielisen kunnan liite ruotsinkieliselle säätiölle jätettävään
rahoitushakemukseen. / En finskspråkig kommuns bilaga till en
finansieringsansökansom ska lämnas in till en finlandssvensk stiftelse.

Huom! Käännökseen ei kirjoiteta vakuuslauseketta!
Obs! Översättningen ska inte bestyrkas!

Rahoituslaskelman tunnusluvut

	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003
Investointien tulo-rahoitus %	91,3 %	54,5%	-30,2%	27,6%	85,4%	154,0%	157,7%
Pääomamenojen tulo-rahoitus %	54,8 %	19,1%	-14,9%	15,3%	36,0%	62,0%	51,1%
Lainanhoitokate	1,30	0,42	-0,10	0,45	0,68	1,04	0,79
Kassavarat 31.12. milj. e	3,507	3,270	2,021	2,018	3,186	4,795	5,794
Kassan riittävyys, pv	19	18	11	11	20	32	38

Tunnuslukujen laskentakaavat liitteenä

Taseen tunnusluvut

	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003
Omavaraisuus-%	38,7 %	35,2%	37,2%	45,1%	48,1%	48,2%	44,6%
Suhteellinen velkaantuneisuus-%	43,9 %	42,0%	42,9%	38,2%	39,1%	41,0%	46,9%
Kertynyt yli/alijäämä milj. e	-0,341	-3,606	-2,914	0,303	2,048	2,601	0,796
Kertynyt yli/alijäämä e/asukas	-28	-293	-235	24	162	205	62
Lainakanta 31.12. milj. e	20,594	19,115	18,732	15,868	15,158	15,584	18,072
Lainakanta 31.12. e/asukas	1 684	1 552	1 510	1 262	1 201	1 228	1 414
Lainasaamiset milj. e	0,192	0,079	0,814	0,571	1,030	0,212	0,255
Asukasluku	12 228	12 318	12 405	12 578	12 618	12 692	12 782

Tunnuslukujen laskentakaavat liitteenä

Vuosikate oli 4,52 milj. euroa ylittäen selkeästi poistojen määrän (2,10 milj. euroa). Vuosikate täyttää kriteerin "tasapainossa oleva talous". Neljänä edellisvuonna vuosikate ei ole riittänyt kattamaan poistojen määrää ja se on osoittanut "heikkenevää taloutta".

Investointien tulo-rahoitusprosentti kasvoi edellisvuodesta. Tunnusluku kertoo vuosikatteen ja investointien omahankintamenon suhteen; ollessaan yli sadan käytetään investointeihin vähemmän kuin vuosikate. Pääomamenojen tulo-rahoitusprosentti kasvoi edellisvuodesta. Tunnusluku kertoo vuosikatteen riittävydestä investointeihin ja lainojen lyhennyksiin. Tunnusluku on parantunut edellisvuosista, joten alle puolet investoinneista ja lainojen lyhennyksistä rahoitettiin lainanotolla. Lainanhoitokate oli yli 1:n, joka osoittaa, että vieraan pääoman hoitoon ei jouduttu ottamaan lisää lainaa, realisoimaan omaisuutta tai vähentämään rahavaroja kuten aikaisempina vuosina. Kassavarojen määrä vuoden lopussa oli n. 3,50 milj. euroa, joka on hieman edellisvuotta enemmän. Maksuvalmius vaihteli vuoden aikana voimakkaasti, mutta oli koko vuoden ajan riittävä: vuoden lopussa 19 päivää. Lyhytaikaista lainaa ei vuoden lopussa ollut.

Omavaraisuusaste parani 3,5 % -yksikköä edellisvuodesta. Tunnusluku on edelleen selvästi maan keskiarvon alapuolella. Tunnusluvun heikkous johtuu peruspääoman suhteellisen alhaisesta tasosta sekä suuresta lainamäärästä. Suhteellinen velkaantuneisuusprosentti osoittaa kuinka paljon kaupungin käyttötuloista (toimintatulot, verotulot ja valtionosuudet) tarvittaisiin vieraan pääoman takaisinmaksuun. Tunnusluku on hieman edellisvuotta heikompi ja on edelleen selvästi maan keskiarvoa huonompi. Kertynyt alijäämä 0,34 milj. euroa, asukasta kohti laskettuna 28 euroa, on pieni ja hallittavissa. Alijäämän olemassaolo edellyttää edelleen jatkossa ylijäämäisiä tilinpäätöksiä. Lainakanta kasvoi 1,5 milj. euroa, asukasta kohti laskettuna 132 euroa 1.684 euroon per asukas ollen valtakunnan tason alapuolella (1.875 e/as.).